

Junio de 2016

CC N I

Introducción

El Portal de VGM de CCNI es una aplicación que permite enviar la información de VGM directo a CCNI a través de nuestro portal. Ud puede elegir entre ingresar la información de VGM directamente, o descargar un archivo .csv en excel para ingresar la información de VGM para múltiples reservas en un solo paso.

Adicionalmente, la función "Tara" permite extraer la información de tara para un contenedor específico. La tara del contendor es necesaria en caso que Ud utilice el método #2 para el peso según la regulación de SOLAS.

Para mas información sobre VGM y todas las preguntas relacionadas, por favor visite nuestra página en internet usando el enlace www.ccni.cl/vgm

VGM información

Opción 1: Enviar VGM por reserva Opción 2: Enviar VGM por archivo .csv

Hamburg Südamerikanische Dampfschifffahrts-Gesellschaft KG Willy-Brandt-Str. 59-61, 20457 Hamburg (Germany)





Junio de 2016

Opción 1: Enviar VGM por reserva

Para enviar la información de VGM para uno o mas contenedores pertenecientes a una sola reserva

- por favor ingrese el número de reserva en el campo indicado "Booking number"
- presione <enter> o seleccione la lupa

eCommerce		
rifas y Suplementos Itinerarios	Reservas Verified Gross Mass Instrucciones de Envío Track & Trace Impressão de B/L	
ommerce > <u>verified Gross Mass</u> > verified o erified Gross Mass	Gross Mass	🖨 imprimir
ěx.	Nr. de Reservación: Ingrese un número de reservación 🔍	
Opción 1 Ingrese su reserva y envíe la Información de VGM para todos los	Carga de Archivo: Por favor seleccione un archivo	
favor lea nuestro manual de usuario. (PDF, 577 KB)		
Opción 2 Envíe la información de VGM para múltiples reservas en un archivo.		
Descargue nuestra planilla para tácil		

Todos los contenedores relacionados aparecerán en pantalla.

Para enviar el VGM, al menos la información necesaria (obligatoria) debe ser ingresada. Los campos obligatorios están marcados con un asterisco.



Hamburg Südamerikanische Dampfschifffahrts-Gesellschaft KG Willy-Brandt-Str. 59-61, 20457 Hamburg (Germany)





Junio de 2016

Por favor notar: Ud no podrá ver si la información de VGM ya fue ingresada. Por lo tanto, un nuevo ingreso va a sustituir el VGM proveído previamente.

Los números de contenedores están marcados por estado:

Verde: data de VGM ingresada por completo

Rojo: En proceso

Gris: No hay data de VGM ingresada

. de Reservación:	5VIEZQ0128			
1.	K		3.	
GLDU3612145	HASU1084023	HASU1244271	SUDU1319054	SUDU1404027
SUDU1440322	SUDU1851318	SUDU1864850	SUDU1913050	SUDU7655950
SUDU7813104	SUDU7903893	SUDU7913926		

Copiar Contenedor

Si Ud desea ingresar la misma información de VGM para todos los contenedores en esta reserva, Ud fácilmente puede usar la función "Copy Container".

Seleccione "Copy Container" y marque todos los contenedores para los cuales la información deberá ser copiada. Toda la data a excepción del Peso Verificado [Verified Weight] será copiada.







Junio de 2016

Agregar Contenedor

En el caso que un número de contenedor no aparece en pantalla después de haber insertado el número de reserva, el contenedor puede ser agregado manualmente a la reserva de manera de transmitir la información de VGM.

- Seleccione "Add Container"
- Ingrese el número de contenedor
- Seleccione "okay" y proceda como de costumbre.

Add n	ew Container		×		
E P	lease enter only a val	id Container num	ber!		
GLI SUI	Nr. de contenedor:	HASU	DU1319054	SUDU1404027	
 Información 	obligatoria	🗙 Cerrar	Aceptar ≫		
eso Verificado*	Unidad *		Fecha de Pesaje	Persona Autorizada *	
7200	KGM	*	SELECCIONE	JUAN JAVEZ	
 Información ; 	Adicional				
	X Reiniciar	🚺 🛊 Añadii	r contenedor	ntenedor Salvar >	

Transmitir VGM

La data de VGM puede ser enviada para todos los contenedores marcados en verde.

No es necesario enviar el VGM para todos los contenedores en una reserva al mismo tiempo.

Seleccione "Save" si Ud desea enviar su VGM

Ud podrá ver un resumen de todos los contenedores, donde podrá verificar sus actualizaciones. Ud tiene las siguientes opciones para proceder

- Extraer/guardar/imprimir el resumen como documento .csv
- Extraer/guardar/imprimir el resumen como documento .pdf
- Regresar y corregir sus actualizaciones
- Enviar el VGM acorde al resumen





Junio de 2016

Resumen de actualizaciones

	т	arifas y Suplemento	s Itinerarios	Reservas	Verified Gross M	ass Instruccio	ones de Envío T	rack & Trace	Impressão de B	L		
	Ve	rified Gross Mass	é.									
						Resumen						
Nr. de Reservación	Nr. de contenedor	Persona Autorizada	Peso	Unidad	Entidad responsable	Referencia interna del embarcador	Fecha de Pesaje	Método de Pesaje	Pais	Entidad que solicita el pesaje	Instalación de pesaje	Nombre del documento
5V1EZQ0128	GLDU3612145	TEST	15,000	KGM	1					1		
SVIEZQ0128	HASU1084023	TEST	17,200	KGM								
5VIEZQ0128	HASU1244271	TEST	21,000	KGM	2	<u> </u>						
۲							Export 68	v 🛎 E	xport pot	X Retroceder	Envar	, »
							_		-	_		_
					× Rents	•	Afladir contenedor	🔶 Copiar conte	nedor Salvar	>>		

Actualizar VGM

Una vez la información de VGM fue enviada a CCNI, ya no es posible cambiarla. En caso que requiera una corrección, la información de VGM debe ser ingresada por completo y enviada de nuevo.

Por favor notar: Ud no podrá ver si la información de VGM ya ha sido ingresada. Por lo tanto, un nuevo ingreso remplazará el VGM proveído anteriormente.





Junio de 2016

Opción 2: Enviar VGM por archivo .csv

Para enviar la información de VGM para mas de una reserva, se recomienda el uso de nuestra planilla .csv

Ud puede ingresar el VGM para todas las reservas que desee y enviarlos en un solo paso. De manera de evitar errores técnicos y para asegurar una transmisión correcta del VGM, por favor use la planilla .csv de CCNI que está disponible directamente en nuestro portal de VGM:



- Descargue la planilla
- Ingrese la información como se les muestra en la imagen:

X			-	-	-	vgm_2205a	xlsx - Microsoft	Excel	_		_	-		
D	tatei Start B	infügen Seitenlaj	out Formein Dat	en Überprüfen Ansicht	TM1 Lerr	ien			_			-	_	a 🕜 🗆 🖨
11	Connect Upl	ad 🚔 Print Report	Pick Cube	Example Action Button	Redo E	nsert 🔞 Si	uppress Zero 🔒	Save 🛛	Rebuild Current She	1				
1	Disconnect	ate ft Edit Formula	Pick Dimension	Names E Options	Help	sert Section T Fi	iter ala	Show Format Area	Rebuild Current Boo					
10	Explorer 💽 ISB	Pick Element	Process 2	Recalculate In Undo	X	Delete E	dit Subset	Hide Format Area	-	Data Spread	Sandbox Devel	oper		
			Standard				Actin	e Form		opreud				
_	114	- (n	E.											
			-											
	A	В	С	D	E	F	G	Н	I. I.	J	K	L	M	N
1	Booking No.	Container No.	Authorized Person	Verified Gross Weight	Unit	Responsible	p Shippers inte	Weighing Date	Weighing Met Le	gislation C	c Ordering pa	rt Weighing I	Par Document	nai Document h
2	mandatory	mandatory	mandatory	mandatory	mandatory	optional	optional	optional	optional opt	ional	optional	optional	optional	optional
3	5SSZAM2023	HASU1320895	ANA ANANASSI	17630) Kg			23.05.2016	1 DE					
4	5SSZAM2023	SUDU7655950	ANA ANANASSI	18540) Kg			23.05.2016	1 DE					
5	5SSZAM2023	SUDU7813104	ANA ANANASSI	17350) Kg	Campo ob	ligatorio	3.05.2016	1 DE					
6	5SSZAM2023	SUDU7903893	ANA ANANASSI	17785	5 Kg	Compo de	Barono	3.05.2016	1 DE					
7	4TAOKU5634	GLDU3612145	PETER MILLER	21450) Kg			23.05.2016	1 US					
8	4TAOKU5634	SUDU7913926	PETER MILLER	20980) Kg			23.05.2016	1 US					
9	5SSZKG1187	HASU1084023	CARMEN ESPINOS	12540) Kg			23.05.2016	1 ES					
10	5VIEZQ0128	SUDU1404027	HARRY WONG	13780) Kg			23.05.2016	1 CN					
11	5VIEZQ0128	HASU1244271	HARRY WONG	15560	Kg 🔪			23.05.2016	1 CN	ĺ.				
12	5VIEZQ0128	SUDU1440322	HARRY WONG	15790	Kg			23.05.2016	1 CN					
13							adir los ante		N					
14						An	aun las colo	ninas que						
15						Sea	an necesaria	5, 110						
16						per	mitir column	as vacias						
17						_								
10														

Hamburg Südamerikanische Dampfschifffahrts-Gesellschaft KG Willy-Brandt-Str. 59-61, 20457 Hamburg (Germany)





Junio de 2016

- Guarde el archivo en su computadora
- Regrese al portal de VGM, seleccione "select file" y escoja el archivo .csv que Ud desea cargar desde su computadora.
- Seleccione "Upload"

Por favor note que una fila vacía en el archivo marca el final del proceso de lectura de la data de parte del sistema. Por lo tanto, cualquier dato debajo de la fila vacía no será incluido.

Ud podrá ver el resumen de todos los contenedores, donde podrá verificar sus actualizaciones.

Seleccione "send" para enviar su archivo. Si el sistema detecta un error debido a información incorrecta, el sistema indicará el error y el archivo completo necesita ser cargado de nuevo.

	1	Farifas y Suplementos	Itinerarios	Reservas	Verified Gross M	ass Instrucci	ones de Envío T	rack & Trace	Impressão de B	L		
	v	enfied Gross Mass										
						Resumen						
Nr. de Reservación	Nr. de contenedor	Persona Autorizada	Peso	Unidad	Entidad responsable	Referencia interna del embarcador	Fecha de Pesaje	Método de Pesaje	Pais	Entidad que solicita el pesaje	Instalación de pesaje	Nombre del documento
599ZAM2023	HASU1320895	ANA ANANASSI	17,630	KGM		-	1		DE	1		
599ZAM2023	SUDU7655950	ANA ANANASSI	18,540	KGM					DE			
588ZAM2023	SUDU7813104	ANA ANANASSI	17,350	KGM					DE			
588ZAM2023	SUDU7903893	ANA ANANASSI	17,785	KGM					DE			
4TAOKU5834	GLDU3612145	PETER MILLER	21,450	KGM	1	2	1		US		5	
4TAOKU5634	SUDU7913926	PETER MILLER	20,980	KGM					US			
5SSZKG1187	HASU1084023	CARMEN ESPINOSA	12,540	KGM					ES			
5VIEZQ0128	SUDU1404027	HARRY WONG	13,780	KGM					CN			
5VIEZQ0128	HASU1244271	HARRY WONG	15,560	KGM	8				CN			
5VIEZQ0128	SUDU1440322	HARRY WONG	15,790	KGM					CN			
<							Export es	v 🕭 E	xport pdf	× Retroceder	Envia	> >>

Gracias por usar el portal VGM de CCNI.